

Datalogic Scanning, Inc.
959 Terry Street
Eugene, Oregon 97402
USA
Telephone: (541) 683-5700
Fax: (541) 345-7140

Un Travail non publié - Tous les droits sont réservés. Aucune partie du contenu de cette documentation ou des procédures décrites dans celle-ci ne peut être reproduite ou diffusée sous aucune forme ni par aucune méthode sans l'accord écrit de la part de Datalogic Scanning, Inc. ou celui de ses filiales ou de ses associées ("Datalogic" ou "Datalogic Scanning"). Par cette présente, aux propriétaires des produits de Datalogic est garantie une licence révocable et non exclusive de reproduction et diffusion interne de cette documentation dans un but purement commercial. Les acheteurs ne doivent ni ôter ni altérer les avis du propriétaire, y compris les avis de droit d'auteur contenus dans cette documentation et ils doivent s'assurer que tous les avis apparaissent sur toutes les reproductions de cette documentation. En cas de publication de révisions futures de ce manuel, vous pouvez les recevoir en contactant notre représentant Datalogic. Les versions électroniques peuvent être téléchargées à partir du site Internet de Datalogic (www.scanning.datalogic.com) ou elles peuvent être fournies sur des supports appropriés. Si vous visitez notre site Internet et que vous désirez faire des commentaires ou exprimer des suggestions à propos de cette publication ou d'autres publications de Datalogic, nous vous prions de nous les laisser sur la page "Contact Datalogic".

DENEGATION DE RESPONSABILITE

Datalogic a pris des mesures opportunes pour fournir des informations complètes et soignées dans ce manuel. Cependant Datalogic se réserve le droit de changer n'importe quel détail à n'importe quel moment sans avis préalable. Datalogic est une marque enregistrée de Datalogic S.p.A. dans plusieurs pays, le logo de Datalogic est une marque de Datalogic S.p.A., l'une et l'autre sont licenciées à Datalogic Scanning, Inc.

Toutes les autres marques déposées et les appellations commerciales qui paraissent dans ce manuel appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

SERVICES ET AIDE TECHNIQUE

Datalogic fournit de différents services et une aide technique en ligne à l'adresse www.scanning.datalogic.com. Cliquez sur les liens indiqués pour avoir les informations désirées:

PRODUITS

Naviguez parmi les liens pour arriver à la page de votre produit d'où vous pouvez télécharger des **Manuels** ainsi que des logiciels & programmes utilitaires (**Software & Utilities**) y compris:

- **Datalogic Aladdin™** un programme utilitaire multi-plateforme qui permet la configuration de l'appareil en utilisant l'ordinateur, la configuration à travers l'interface RS-232 ainsi que l'impression de codes à barres de configuration.

SERVICE & SUPPORT

- **Support Technique** – Documentation du produit et guides de programmation. Support technique dans le monde
- **Programmes de service** – Termes de garantie et d'entretien
- **Service de réparation** – Réparations à prix fixe et réparations RMA (Return Material Authorization).
- **Télécharger** – Manuels & Documentation, Data Sheets, Catalogues, etc.

CONTACTEZ-NOUS

Formulaire pour la requête d'information & réseau de ventes et services.

Datalogic Scanning, Inc.
959 Terry Street
Eugene, OR 97402
USA



dichiaro che
declares that the
déclare que le
bescheinigt, daß das Gerät
declare que el

HERON Dxxx

e tutti i suoi modelli
and all its models
et tous ses modèles
und seine Modelle
y todos sus modelos

sono conformi alle Direttive del Consiglio Europeo sottoelencate:
are in conformity with the requirements of the European Council Directives listed below:
sont conformes aux spécifications des Directives de l'Union Européenne ci-dessous:
den nachstehenden angeführten Direktiven des Europäischen Rats:
cumple con los requisitos de las Directivas del Consejo Europeo, según la lista siguiente:

89/336/EEC EMC Directive	e	92/31/EEC, 93/68/EEC	emendamenti successivi
	and		further amendments
	et		ses successifs amendements
	und		späteren Abänderungen
	y		sucesivas enmiendas

Basate sulle legislazioni degli Stati membri in relazione alla compatibilità elettromagnetica ed alla sicurezza dei prodotti.

On the approximation of the laws of Member States relating to electromagnetic compatibility and product safety.
Basée sur la législation des Etats membres relative à la compatibilité électromagnétique et à la sécurité des produits.

Über die Annäherung der Gesetze der Mitgliedsstaaten in bezug auf elektromagnetische Verträglichkeit und Produktsicherheit entsprechen.

Basado en la aproximación de las leyes de los Países Miembros respecto a la compatibilidad electromagnética y las Medidas de seguridad relativas al producto.

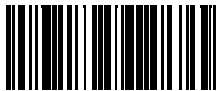
Questa dichiarazione è basata sulla conformità dei prodotti alle norme seguenti:
This declaration is based upon compliance of the products to the following standards:
Cette déclaration repose sur la conformité des produits aux normes suivantes:
Diese Erklärung basiert darauf, daß das Produkt den folgenden Normen entspricht:
Esta declaración se basa en el cumplimiento de los productos con las siguientes normas:

EN 55022 (CLASS B ITE), August 1994:
AMENDMENT A1 (CLASS B ITE), October 2000:

LIMITS AND METHODS OF MEASUREMENTS OF RADIC
DISTURBANCE CHARACTERISTICS OF INFORMATION
TECHNOLOGY EQUIPMENT

DATALOGIC

Heron™ D130 READERS GUIDE RAPIDE



©2011 Datalogic Scanning, Inc

820035215 (Rev. G)

August-2011

UPDATES AND LANGUAGE AVAILABILITY

UK/US

The latest drivers and documentation updates for this product are available on Internet.

Log on to: www.scanning.datalogic.com

I

Su Internet sono disponibili le versioni aggiornate di driver e documentazione di questo prodotto. Questo manuale è disponibile anche nella versione italiana. Collegarsi a: www.scanning.datalogic.com

F

Les versions mises à jour de drivers et documentation de ce produit sont disponibles sur Internet. Ce manuel est aussi disponible en version française. Cliquez sur : www.scanning.datalogic.com

D

Im Internet finden Sie die aktuellsten Versionen der Treiber und Dokumentation für dieses Produkt. Die deutschsprachige Version dieses Handbuchs ist auch verfügbar.

Adresse : www.scanning.datalogic.com

E

En Internet están disponibles las versiones actualizadas de los drivers y documentación de este producto. También está disponible la versión en español de este manual.

Dirección Internet : www.scanning.datalogic.com

CONNEXIONS

USB



INTERCLAVIER



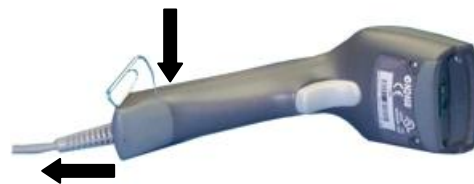
RS-232



EMULATION CRAYON



DECONNECTER LE CABLE



CONFORMITE

CLASSE DE LA LED

LED de Classe 1.

EN60825-1:2001.

CONFORMITE DEEE



BREVETS

Ce produit est sous licence pour le suivant brevet des Etats Unis:

6,158,661

Ce produit est couvert par un ou plusieurs brevets parmi les suivants:

Brevets des Etats Unis 5,992,740; 6,305,606 B1; 6,631,846 B2; 6,517,003 B2; 6,712,271 B2; 6,808,114 B1; 6,817,525 B2; et 6,834,806 B2

Brevets européens 851,378 B1; 895,175 B1; 962,880 B1; 997,760 B1; 1,128,315 B1; et 1,164,536 B1

D'autres brevets en cours de validation.

GARANTIE D'USINE DE DATALOGIC SCANNING

Couverture de la garantie

Datalogic garantit ce produit de tout défaut de fabrication ou des matériels pendant 5 ans de la date de livraison, à condition que le produit soit utilisé correctement.

Le matériel de Datalogic Scanning (ci-après dénommée " Datalogic ") est assorti d'une garantie contre les défauts de fabrication et de qualité dans les conditions normales et habituelles d'utilisation. Au terme de cette garantie, la responsabilité de Datalogic se limite à la mise en œuvre des efforts et à la fourniture des éléments nécessaires à la résolution de tout défaut couvert par la garantie et à la remise en état de fonctionnement normal du produit. Toute réparation ou tout remplacement de produit durant la période de garantie ne prolonge en aucun cas la durée de garantie initiale. Les produits sont commercialisés sur la base des spécifications applicables au moment de leur fabrication. Il n'appartient en aucun cas à Datalogic de modifier ou de mettre à jour les produits qui ont été vendus.

Si Datalogic établit qu'un produit présente un quelconque défaut de fabrication ou de qualité, elle s'engage à exclusivement réparer ou remplacer le produit concerné sans frais supplémentaires, ni pour les pièces, ni pour la main d'œuvre, ou à créditer ou rembourser les produits défectueux qui lui auront été dûment retournés. Dans le cadre des réparations, Datalogic se réserve le droit d'utiliser des pièces, composants ou sous-composants neufs ou d'occasion ou des produits qui ont été testés et qui répondent aux spécifications requises comparables à celles des produits ou du matériel neufs équivalents. Le Client autorise Datalogic à éliminer toutes les pièces enlevées dans le cadre de la réparation des produits. La période de garantie s'étendra de la date d'expédition par Datalogic pour toute la durée annoncée par Datalogic au moment de l'achat du produit (Durée de garantie). Datalogic garantit le matériel réparé contre les vices de fabrication et le matériel des pièces réparées pour une durée de 90 jours à partir de la date d'expédition par Datalogic du produit réparé ou jusqu'à la fin de la durée de garantie initiale, en fonction de la durée. Datalogic ne garantit pas et décline toute responsabilité en matière de maintenance, de dommage ou de perte des configurations, des données et des applications des pièces réparées, et se réserve le droit, à sa seule discrétion, de restaurer la configuration d'usine ou d'installer toute mise à jour de tout logiciel ou de micrologiciel disponible au moment de la réparation (autre que le logiciel ou micrologiciel installé lors de la fabrication du produit). Le Client assume l'entière responsabilité de la réalisation régulière de copie de sauvegarde de ses logiciels et données.

Procédure de réclamation

Afin de faire appel à la garantie d'usine, le Client est tenu de notifier le défaut supposé avant l'expiration de la garantie applicable et d'obtenir de sa part un numéro d'autorisation de retour (RMA) afin de retourner le produit à un centre de services désigné par Datalogic. Si Datalogic établit que la plainte du Client est recevable, elle procédera à la réparation ou au remplacement à ses frais. Le Client assume la responsabilité du conditionnement et de l'expédition du produit au centre de services désigné par Datalogic, sans la moindre intervention financière de la part de ce dernier dans les frais d'expédition. Datalogic assume les frais d'expédition au Client pour autant qu'il s'agisse d'une adresse située dans le pays où se trouve le centre de services de Datalogic. Le Client assume tous les frais d'expédition, droits, taxes et tout autre supplément liés à l'expédition dans un autre pays. Le non-respect de cette procédure de RMA entraînera des frais de procédure. En outre, le Client assumera les frais d'expédition des produits que Datalogic aura jugé, à sa seule discrétion, non défectueux ou non couverts par la garantie.

Exclusions

La garantie d'usine de Datalogic ne s'applique pas aux éléments suivants :

- tout produit endommagé, modifié, altéré, réparé ou mis à jour par un tiers autre qu'un membre du personnel de Datalogic ou l'un de ses représentants agréés ;
- tout défaut, panne ou dégât présumé que Datalogic impute à de mauvaises manipulations, à une mauvaise utilisation, à des abus, utilisations abusives, usure, négligence, stockage inadéquat ou utilisation de pièces ou accessoires non agréés ou fournis par Datalogic ;
- tout défaut ou dégât présumé causé par l'utilisation du produit avec tout autre instrument, équipement ou appareil ;
- tout défaut ou dégât présumé causé par une mauvaise gestion de la maintenance, en ce compris mais pas exclusivement le nettoyage de la fenêtre supérieure conformément au manuel d'utilisation du produit ;
- tout défaut ou dégât provoqué par une catastrophe naturelle ou technologique par exemple mais pas exclusivement le feu, les dégâts des eaux, les inondations ou autre catastrophe naturelle, le vandalisme ou tout abus susceptible de provoquer des dégâts aux composants internes ou externes ou la destruction de la pièce entière, des consommables ;
- tout dégât ou dysfonctionnement provoqué par l'absence d'opération d'entretien telle que mises à jour des logiciels ou micrologiciels, reconfigurations des logiciels ou du matériel, etc. ;
- le remplacement de la fenêtre/cartouche supérieur(e) en raison de griffes, taches ou autre dégradation et/ou
- tout consommable ou produit assimilé (par ex. câbles, blocs d'alimentation, batteries, claviers, écrans tactiles, interrupteurs, etc.).

Cession

Le Client n'a en aucun cas le droit de céder ou de transférer les droits ou obligations qui découlent de la présente garantie, exception faite d'un acheteur ou d'un cessionnaire du produit. Aucune tentative de cession ou de transfert contraire à cette disposition ne sera valide ou contraignante dans le chef de Datalogic.

CETTE GARANTIE LIMITÉE DE DATALOGIC REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU TACITE, ÉCRITE OU ORALE, STATUTAIRE OU AUTRE, EN CE COMPRIS MAIS PAS EXCLUSIVEMENT, TOUTE GARANTIE TACITE COMMERCIALE, CONVÉNANT À DES FINS PARTICULIÈRES OU NON-CONTREFAÇON. DATALOGIC NE POURRA EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE TOUT DÉGÂT DÉCOULANT DE LA NÉGLIGENCE DU CLIENT EN RAISON D'UN QUELCONQUE RETARD DANS LE REMPLACEMENT OU LA RÉPARATION DES PRODUITS TEL QUE PRÉCISÉ CI-DESSUS. LES SOLUTIONS EXPOSÉES DANS LE CADRE DE LA PRÉSENTE GARANTIE SONT LES SEULES ET UNIQUES SOLUTIONS POUR TOUTE PLAINTÉ. DATALOGIC NE POURRA EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE PAR LE CLIENT OU UN TIERS DE TOUTE PERTE OU AUTRE DÉGÂT DIRECT, SPÉCIAL OU CONTINGENT, ACCIDENTEL OU CONSÉCUTIF INDÉPENDAMMENT DU FAIT QUE DATALOGIC AIT PU OU NON PRÉVOIR DE TELS DÉGÂTS.

Risque de perte

Le Client assume l'entière responsabilité du risque de perte ou de détérioration du produit lors de l'expédition au centre de service de Datalogic. Datalogic assume l'entière responsabilité du risque de perte ou de détérioration des produits en sa possession. En l'absence d'instructions écrites spécifiques de renvoi au Client, Datalogic choisit le transporteur mais décline toute responsabilité en matière d'expédition.

CONFIGURATION PAR DEFAUT

CONFIGURATION INTERFACE USB Standard

USA keyboard, FIFO enabled, inter-character and inter-code delays disabled, control character emulation = ctrl+shift+key.

DATA FORMAT: code identifier disabled, no field adjustment, code length not transmitted, no header, terminator = ENTER, character replacement disabled.

CONFIGURATION INTERFACE RS232 Standard

9600 baud, no parity, 8 data bits, 1 stop bit, no handshaking, delay disabled, rx timeout 5 sec., ack/nack disabled, FIFO enabled, serial trigger lock disabled.

DATA FORMAT: code identifier disabled, no field adjustment, code length not transmitted, no header, terminator = CR-LF, character replacement disabled.

CONFIGURATION INTERFACE INTERCLAVIER

USA keyboard, caps lock off, caps lock auto-recognition enabled, num lock unchanged, inter-character and inter-code delays disabled, control character emulation = ctrl+shift+key.

DATA FORMAT: code identifier disabled, no field adjustment, code length not transmitted, no header, terminator = ENTER, character replacement disabled.

CONFIGURATION INTERFACE CRAYON

interpret mode, conversion to code 39 disabled, output level normal, idle level normal, minimum output pulse 600 µs, overflow medium, inter-block delay disabled.

SELECTION DU CODE

Codes activés

- EAN 8/EAN 13 / UPC A/UPC E without ADD ON
check digit transmitted, no conversions
- Interleaved 2/5
check digit control and transmission, variable length code; 4-99 characters
- Standard Code 39
no check digit control, variable length code; 1-99 characters
- Code 128
variable length code; 1-99 characters

Codes désactivés

EAN 128, ISBT128, Code 93, Codabar, pharmaceutical codes, MSI, Plessey, Telepen, Delta IBM, Code 11, Code 16K, Code 49, RSS Codes

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Heron™ D130

Caractéristiques électriques

Alimentation Interface RS232	5 Vdc ± 5%
Consommation:	
Maximum	180 mA @ 5 Vdc
Fonctionnement	155 mA @ 5 Vdc
Mode veille /Mode USB	<2,5 mA @ 5 Vdc
Vitesse de scan max.	256 scans/sec
Indicateurs de lecture	LED, Good Read Spot, Beeper

Caractéristiques laser optiques

Capteur	CCD solid state (2048 pixels)
Voyant lumineux	Matrice de LED
Longueur d'onde	630 ~ 70 nm
Puissance de sortie de la LED	0.31 mW
Classe de sûreté de la LED	Class 1 EN 60825-1
Champ de lecture	2 ~ 27 cm (20 mils)
Résolution max.	0.10 mm (4 mils)
PCS (Test graphique Datalogic)	min. 15%

Conditions ambiantes

Temp. de fonctionnement	0 °C to + 55 °C
Temp. de stockage	-20 °C to + 70 °C
Humidité	90% sans condensation
Résistance aux chutes	IEC 68-2-32 Test ED 1.8 m
Protection ESD	16 KV
Classe de Protection	IP30

Caractéristiques mécaniques

Poids (sans câble)	160 g environ
Longueur du câble	2 m

CONFIGURATION PAR DÉFAUT

CONFIGURATION PAR DÉFAUT



Pour changer les paramètres voir le manuel "HHD II Software Configuration Manual" ou bien le programme de configuration. Le manuel et le programme peuvent être téléchargés de notre site internet.

SELECTION DE L'INTERFACE

Lire les codes de configuration de l'interface selon votre application.

SELECTION DE L'INTERFACE USB

USB-KBD



USB-KBD - ALT-mode



USB-COM *



USB-IBM-Hand Held



* Lors de la configuration de l'interface USB-COM, les fichiers et drivers correspondants doivent être installés à partir du logiciel d'installation pour dispositifs USB qui peut être téléchargé sur la page web: <http://www.datalogic.com>.

SELECTION DE L'EMULATION CRAYON

PEN



SELECTION DE L'INTERFACE RS-232

RS-232 Standard



Nixdorf Mode A



Fujitsu



ICL Mode



SELECTION DE L'INTERFACE INTERCLAVIER

Wedge IBM AT or PS/2 PCs



PC Notebook



PC Notebook - ALT mode



IBM AT - ALT mode



D'autres interfaces sont également supportées et peuvent être sélectionnées dans le manuel "HHD II Software Configuration Manual", qui peut être téléchargé sur la page web: <http://www.datalogic.com>. Les interfaces supportées sont:

USB: USB-IBM-Table Top; USB-KBD-APPLE

WEDGE: IBM XT; IBM SURE1; IBM Terminal 3153; IBM Terminals 31xx, 32xx, 34xx, 37xx; Wyse Terminals ANSI – PC –ASCII – VT220 style Keyboards; Digital Terminal VT2xx/VT3xx/VT4xx; APPLE ADB Bus

NATIONALITE DU CLAVIER

Pour utiliser l'interface USB-KBD ou interclavier, lire l'un des codes suivants pour sélectionner la nationalité du clavier.

Belge



Deutsch



English



Español



Français



Italiano



Japanese



Svenskt



USA (Default)



"TERMINATORS" DU FORMAT DE DONNEES

Pour vous faciliter, les "terminators" les plus courants sont disponibles ci-dessous. D'autres "header/terminators" peuvent être sélectionnés dans le manuel "HHD II Software Configuration Manual", voir les paramètres Data Format et Advanced Data Format.

CR-LF



Enter



Tab



None



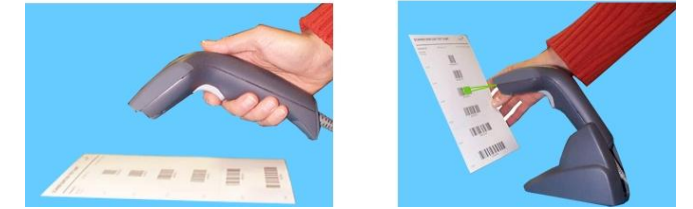
TEST DE FONCTIONNEMENT

Lire le code test.

Code 128



UTILISATION DU LECTEUR HERON™



Avec les pistolets Heron™, la lecture des codes s'effectue automatiquement et à distance. Il suffit de viser le code et d'appuyer sur la gâchette. Le faisceau sortant de la fenêtre de lecture de l'appareil lit le code. Ce faisceau doit être centré sur le code à barres à lire et doit le traverser de part en part.

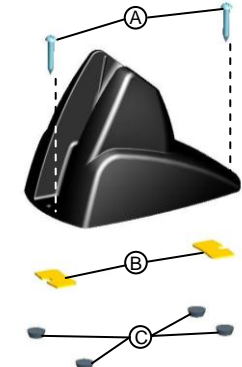
Pour des prestations optimales inclinez la douchette par rapport au code à lire, afin d'éviter des réflexions directes qui pourraient compromettre la performance de lecture (voir figure ci-dessus).

La lecture correcte est signalée par un beep sonore ainsi que par un spot vert qui illumine le code lu.

Après une introduction correcte du pistolet dans le support, le pistolet est prêt à lire automatiquement les codes qui se trouvent dans la zone de lecture sans appuyer sur la gâchette. Le pistolet déclenche également un pointeur lumineux vert qui facilite le positionnement du code à lire (voir figure).

Une seule lecture du même code est garantie puisque pour lire deux fois le même code, il faut déplacer le code hors de la zone de lecture (aucune lecture) avant qu'il soit lu par le lecteur une deuxième fois.

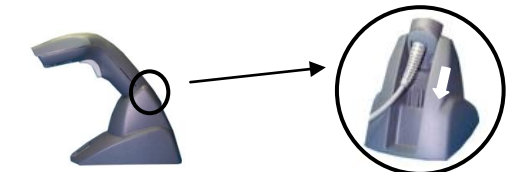
INSTALLATION DU SUPPORT



Pour le montage du support il est possible également d'utiliser des vis filetées, des bandes adhésives ou des petits patins en caoutchouc:

- Utiliser des vis filetées pour le montage sur la surface d'appui.
- Nettoyer soigneusement la surface inférieure du support et la surface d'appui. Retirer le plastique protecteur de l'une des faces des bandes et la coller sur la surface inférieure du support. Retirer le plastique protecteur sur l'autre face adhésive et coller le support sur la surface d'appui.
- Nettoyer soigneusement la surface inférieure du support. Retirer la pellicule protectrice des patins et coller les patins dans les logements correspondants situés sur la surface inférieure du support. Il est possible aussi de fixer une plaque métallique en option.

POSITIONNEMENT DANS LE SUPPORT



Placer le pistolet dans le support en faisant attention d'introduire la poignée dans le crochet du support (voir figure ci-dessus). Un beep sonore indiquera un positionnement correct. Le pistolet est ainsi prêt à lire les codes.